

**Vec C-830/19**

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania**

**Dátum podania:**

15. november 2019

**Vnútroštátny súd:**

Tribunal de première instance de Namur

**Dátum rozhodnutia vnútroštátneho súdu:**

6. november 2019

**Žalobca**

C. J.

**Žalovaný:**

Région wallonne

---

PRACOVNÝ DOKUMENT

[omissis]

\*\*\*\*\*

[omissis] [konanie]

\*\*\*\*\*

## **I. SKUTKOVÉ OKOLNOSTI A OKOLNOSTI PREDCHÁDZAJÚCE SPORU**

1. [omissis]
2. [omissis]
3. [C. J.] čiastočne prevzal (1/3) poľnohospodársky podnik svojich rodičov [omissis], aby pokračoval v rodinnej poľnohospodárskej činnosti.

Túto činnosť v skutočnosti vykonáva so svojím otcom F. J., ktorý je stále vlastníkom 1/3 podniku, pričom posledná 1/3 patrí jeho manželke, matke C. J.

4. [omissis].
5. Dňa 27. januára 2016 C. J. podal na Région wallonne (Valónsky región, Belgicko) žiadosť o poskytnutie podpory na začatie podnikateľskej činnosti (založenie prvého podniku)<sup>1</sup> v mene združenia bez právnej subjektivity J. F. a C (ďalej len „de facto združenie“). [omissis]
6. Valónsky región 28. októbra 2016 oznámil de facto združeniu zamietavé rozhodnutie, ktoré odôvodnil takto:

*„Zamieta sa z dôvodu nedodržania článku 25 prvého odseku bodu 6 arrêté du gouvernement wallon relatif aux aides au développement et à l’investissement dans le secteur agricole (nariadenie valónskej vlády o rozvojovej a investičnej pomoci v poľnohospodárskom sektore), ako aj z dôvodu nedodržania ustanovení článku 7 ods. 2 vykonávacej vyhlášky k uvedenému nariadeniu. Poľnohospodársky podnik vykazuje štandardný výstup (štandardná hodnota hrubej produkcie) (ďalej len „ŠV“), ktorého horná prahová hodnota presahuje povolenú prahovú hodnotu 1 000 000,00 eur.“*

7. Dňa 2. novembra 2016 bolo podané odvolanie na platobnú agentúru [omissis]. Odvolanie bolo odôvodnené najmä tým, že pri stanovovaní hornej prahovej hodnoty ŠV sa mala zohľadniť skutočnosť, že podnik vlastní 3 ľudia.

<sup>1</sup> [omissis]

8. Dňa 17. februára 2016 platobná agentúra [omissis] potvrdila prvé rozhodnutie: [omissis]
9. C. J. 12. októbra 2017 podal proti Valónskemu regiónu žalobu na Tribunal de première instance de Namur (Súd prvého stupňa Namur, Belgicko).

Navrhuje, aby tento súd:

*„[omissis] Uložil Valónskemu regiónu povinnosť zaplatiť pánovi C. J. sumu vo výške 70 000 eur ako podporu na začatie podnikateľskej činnosti podľa arrêté du gouvernement wallon du 10 septembre 2015 relatif aux aides au développement et à l'investissement dans le secteur agricole (nariadenie valónskej vlády z 10. septembra 2015 o rozvojovej a investičnej pomoci v poľnohospodárskom sektore, ďalej len „nariadenie valónskej vlády z 10. septembra 2015“), zvýšenie úroky [omissis].*

10. Valónsky región navrhuje, aby vnútroštátny súd vyhlásil návrh [omissis] za nedôvodný [omissis].
11. [omissis]
12. [omissis]

## **II. ANALÝZA**

### **II.1. Vnútroštátne a európske právne predpisy uplatniteľné na spor**

13. Spor vznikol v súvislosti so žiadosťou o poskytnutie podpory na začatie podnikateľskej činnosti, ktorú podal C. J. na základe:
  - nariadenia valónskej vlády z 10. septembra 2015,
  - [vykonávacej] ministerskej vyhlášky z 10. septembra 2015 [omissis].

#### **II.1.1.**

14. Týmito právnymi aktmi sa vykonáva [omissis] nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1305/2013 zo 17. decembra 2013 o podpore rozvoja vidieka prostredníctvom Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) a o zrušení nariadenia Rady (ES) č. 1698/2005.
15. [omissis]
16. V časti nariadenia „HLAVA III PODPORA ROZVOJA VIDIEKA“, „KAPITOLA I Opatrenia“ sa v článku 19 s názvom „Rozvoj poľnohospodárskych podnikov a podnikateľskej činnosti“ stanovuje:

„1. Podpora v rámci tohto opatrenia sa vzťahuje na:

- a) pomoc na začatie podnikateľskej činnosti pre:
  - i) mladých poľnohospodárov,
  - ii) nepoľnohospodárske činnosti vo vidieckych oblastiach,
  - iii) rozvoj malých poľnohospodárskych podnikov,
- b) investície do vytvárania a rozvoja nepoľnohospodárskych činností;
- c) ročné alebo jednorazové platby poľnohospodárom, ktorí sú oprávnení zúčastňovať sa na režime pre malých poľnohospodárov ustanoveného hlavou V nariadenia (EÚ) č. 1307/2013 (ďalej len „režim pre malých poľnohospodárov“), ktorí trvale prevedú svoj podnik na iného poľnohospodára.

2. Podpora podľa odseku 1 písm. a) bodu i) sa poskytuje mladým poľnohospodárom.

Podpora podľa odseku 1 písm. a) bodu ii) sa poskytuje poľnohospodárom alebo členom poľnohospodárskej domácnosti, ktorí diverzifikujú svoju činnosť na nepoľnohospodárske činnosti, a mikropodnikom a malým podnikom a fyzickým osobám vo vidieckych oblastiach.

Podpora podľa odseku 1 písm. a) bodu iii) sa poskytuje malým poľnohospodárskym podnikom tak, ako ich vymedzujú členské štáty.

Podpora podľa odseku 1 písm. b) sa poskytuje mikropodnikom a malým podnikom a fyzickým osobám vo vidieckych oblastiach, ako aj poľnohospodárom alebo členom poľnohospodárskej domácnosti.

Podpora podľa odseku 1 písm. c) sa poskytuje poľnohospodárom, ktorí sú v čase predkladania žiadosti o podporu oprávnení sa zúčastňovať na režime pre malých poľnohospodárov už aspoň jeden rok a ktorí sa zaviazu, že trvale prevedú svoj celý podnik a zodpovedajúce platobné nároky na iného poľnohospodára. Podpora sa vypláca odo dňa prevodu do 31. decembra 2020 alebo sa vypočíta za toto obdobie a vyplatí jednorazovo.

3. Každá fyzická alebo právnická osoba alebo skupina fyzických alebo právnických osôb bez ohľadu na právne postavenie skupiny a jej členov podľa vnútroštátneho práva sa môže považovať za člena poľnohospodárskej domácnosti s výnimkou poľnohospodárskych pracovníkov. Ak sa právnická osoba alebo skupina právnických osôb považuje za člena poľnohospodárskej domácnosti, tento člen poľnohospodárskej domácnosti musí v čase žiadosti o podporu vykonávať v poľnohospodárskom podniku poľnohospodársku činnosť.

4. Podpora podľa odseku 1 písm. a) je podmienená predložením podnikateľského plánu. Realizácia podnikateľského plánu sa musí začať do deväť mesiacov od dátumu rozhodnutia o poskytnutí pomoci.

V prípade mladých poľnohospodárov poberajúcich podporu podľa odseku 1 písm. a) bodu i) sa v podnikateľskom pláne uvádza, že mladý poľnohospodár musí do 18 mesiacov odo dňa začatia činnosti splniť požiadavky na aktívneho poľnohospodára podľa článku 9 nariadenia (EÚ) č. 1307/2013.

Členské štáty stanovujú horné a dolné prahové hodnoty na povolenie prístupu poľnohospodárskym podnikom k podpore podľa odseku 1 písm. a) bodov i) a iii). Dolná prahová hodnota na podporu podľa odseku 1 písm. a) bodu i) je vyššia ako horná prahová hodnota na podporu podľa odseku 1 písm. a) bodu iii). Podpora sa obmedzuje na poľnohospodárske podniky, ktoré vyhovujú vymedzeniu mikropodnikov a malých podnikov.

5. Podpora podľa odseku 1 písm. a) sa vypláca najmenej v dvoch splátkach počas obdobia najviac piatich rokov. Splátky môžu byť degresívne. Úhrada poslednej splátky podľa odseku 1 písm. a) bodov i) a ii) je podmienená správnou realizáciou podnikateľského plánu.

6. Maximálna suma podpory podľa odseku 1 písm. a) sa stanovuje v prílohe II. Členské štáty pri vymedzovaní sumy podpory podľa odseku 1 písm. a) bodov i) a ii) zohľadňujú aj sociálno-ekonomickú situáciu v oblasti programu.

7. Podpora podľa odseku 1 písm. c) sa rovná 120 % ročnej platby, ktorú je prijímateľ oprávnený dostať v rámci režimu pre malých poľnohospodárov.

8. S cieľom zabezpečiť efektívne a účinné využívanie zdrojov EPFRV je Komisia splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 83, ktorý ustanovuje minimálny obsah podnikateľských plánov a kritériá, ktoré majú členské štáty používať na stanovenie prahových hodnôt uvedených v odseku 4 tohto článku.

17. [omissis].“

18. Na tomto základe bolo prijaté delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 807/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1305/2013 o podpore rozvoja vidieka prostredníctvom Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) a ktorým sa zavádzajú prechodné ustanovenia.

19. Odôvodnenie 5 tohto delegovaného nariadenia znie:

„Podnikateľské zámery uvedené v článku 19 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 1305/2013 by mali obsahovať prvky, ktoré sú dostačujúce na posúdenie dosiahnutia cieľov vybranej operácie. ...

*S cieľom zabezpečiť rovnaké zaobchádzanie s príjemcami v celej Únii a umožniť monitorovanie by kritériom používaným na stanovovanie prahových hodnôt z článku 19 ods. 4 uvedeného nariadenia mal byť výrobný potenciál poľnohospodárskeho podniku.“*

20. V článku 2 ods. 1 delegovaného nariadenia s názvom „Mladí poľnohospodári“ sa stanovuje:

*„Členské štáty stanovujú a uplatňujú osobitné podmienky na prístup k podpore v prípade, že mladý poľnohospodár v zmysle článku 2 ods. 1 písm. n) nariadenia (EÚ) č. 1305/2013 nezakladá podnik ako jediný vedúci podniku bez ohľadu na jeho právnu formu. Tieto podmienky budú rovnocenné s podmienkami, ktoré sa vyžadujú v prípade mladého poľnohospodára, ktorý zakladá podnik ako jediný vedúci podniku. V každom prípade majú kontrolu nad podnikom mladí poľnohospodári.“*

21. V článku 5 „Rozvoj poľnohospodárskych podnikov a podnikateľskej činnosti“ sa stanovuje:

*1. Podnikateľský zámer uvedený v článku 19 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 1305/2013 obsahuje aspoň opis:*

*a) v prípade pomoci mladým poľnohospodárom na začatie podnikateľskej činnosti:*

- i) situácie poľnohospodárskeho podniku na začiatku podnikania;*
- ii) čiastkových cieľov a zámerov rozvoja činností poľnohospodárskeho podniku;*
- iii) podrobných údajov o opatreniach vrátane tých, ktoré sa týkajú trvalej udržateľnosti životného prostredia a efektívnosti využívania zdrojov, požadovaných na rozvoj činností poľnohospodárskeho podniku, ako napr. podrobné údaje o investíciách, vzdelávaní, poradenstve;*

*b) v prípade pomoci na začatie podnikania v rámci nepoľnohospodárskych činností vo vidieckych oblastiach: ...*

*c) v prípade pomoci na začatie podnikateľskej činnosti na rozvoj malých poľnohospodárskych podnikov:*

- i) situácie poľnohospodárskeho podniku na začiatku podnikania a*
- ii) podrobných údajov o opatreniach vrátane tých, ktoré sa týkajú trvalej udržateľnosti životného prostredia a efektívnosti využívania zdrojov, ktoré by mohli podporiť dosiahnutie ekonomickej životaschopnosti, ako sú napr. podrobné údaje o investíciách, vzdelávaní, spolupráci;*

2. Členské štáty určia prahové hodnoty uvedené v treťom pododseku článku 19 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 1305/2013 pre výrobný potenciál poľnohospodárskeho podniku meraný ako štandardný výstup vymedzený v článku 5 nariadenia Komisie (ES) č. 1242/2008 alebo ako jeho ekvivalent.“

### **II.1.2.**

22. Nariadenie valónskej vlády z 10. septembra 2015 stanovuje kritériá oprávnenosti:

- začatia podnikateľskej činnosti prostredníctvom prevzatia a založenia podniku,
- žiadateľa a
- prevzatého alebo založeného poľnohospodárskeho podniku na podporu.

23. Pokiaľ ide o oprávnenosť poľnohospodárskeho podniku na podporu, článok 25 nariadenia valónskej vlády stanovuje:

„Prevzatý alebo zriadený poľnohospodársky podnik spĺňa tieto podmienky:

*[omissis]*

*6. štandardný výstup v zmysle článku 5 nariadenia Komisie č. 1242/2008 z 8. decembra 2008, ktorým sa stanovuje typológia Spoločenstva pre poľnohospodárske podniky, neprekračuje horné a dolné prahové hodnoty stanovené ministrom. ...*

*[omissis]*

24. [vykonávavacia] ministerská vyhláška z 10. septembra 2015 v článku 7 stanovuje:

„*[omissis]*

*Horná prahová hodnota uvedená v článku 25 prvom odseku bode 6 nariadenia valónskej vlády z 10. septembra 2015 je 1 milión eur v prípade, že mladý poľnohospodár zakladá podnik ako jeho jediný vedúci, a 1 milión päťstotisíc eur v prípade, že dvaja alebo viacerí mladí poľnohospodári spoločne zakladajú podnik.“*

### **II.2. Uplatnenie na prejednávany prípad**

25. Pokiaľ ide o žiadosť C. J., v zamietavom rozhodnutí Valónskeho regiónu bolo spochybnené iba kritérium týkajúce sa prevzatého poľnohospodárskeho podniku.

26. Konkrétne nedodržanie šiestej podmienky, ako je uvedená vo vykonávacej ministerskej vyhláške v článku 7 ods. 2 druhom pododseku, t. j. prekročenie

hornej prahovej hodnoty 1 milión eur pri štandardnom výstupe (ŠV)<sup>2</sup> hospodárstva.

27. Pri posudzovaní žiadosti C. J. a stanovovaní, či ŠV dosiahol hornú prahovú hodnotu, Valónsky región zohľadnil celý poľnohospodársky podnik.
28. C. J. sa domnieva, že keďže prevzal iba časť podniku, uplatnenie výrobného potenciálu celého poľnohospodárskeho podniku ako kritéria pri stanovovaní hornej prahovej hodnoty je diskriminačnou a neprimeranou metódou, lebo porušuje ciele sledované danou právnou úpravou.
29. Namíeta:
  - porušenie článku 2 nariadenia č. 807/2014 ministerskou vyhláškou z 10. septembra 2015 tým, že pri stanovovaní hornej prahovej hodnoty nerobí žiaden rozdiel medzi jeho situáciou mladého poľnohospodára, ktorý nezakladá podnik ako jediný vedúci podniku, a situáciou mladého poľnohospodára, ktorý preberá podnik a stáva sa jediným vedúcim tohto podniku. [omissis].

O údajnom porušení článku 2 nariadenia č. 807/2014

30. Výrobný potenciál poľnohospodárskeho podniku sa použil ako kritérium na stanovenie prahových hodnôt z článku 19 ods. 4 nariadenia č. 1305/2013 [omissis] práve s cieľom zabezpečiť rovnaké zaobchádzanie s príjemcami v celej Únii a umožniť jeho monitorovanie.<sup>3</sup>
31. Na tento účel sa ďalej v článku 2 prvom odseku nariadenia č. 807/2014 nazvanom „Mladí poľnohospodári“ stanovuje:
 

*„Členské štáty stanovujú a uplatňujú osobitné podmienky na prístup k podpore v prípade, že mladý poľnohospodár v zmysle článku 2 ods. 1 písm. n) nariadenia (EÚ) č. 1305/2013 nezakladá podnik ako jediný vedúci podniku bez ohľadu na jeho právnu formu. Tieto podmienky budú rovnocenné s podmienkami, ktoré sa vyžadujú v prípade mladého poľnohospodára, ktorý zakladá podnik ako jediný vedúci podniku. V každom prípade majú kontrolu nad podnikom mladí poľnohospodári.“*
32. C. J. sa domnieva, že toto ustanovenie vyžaduje, aby členské štáty stanovili osobitné podmienky týkajúce sa oprávnenosti mladého poľnohospodára, ktorý nezakladá poľnohospodársky podnik ako jeho jediný vedúci, na podporu, s cieľom zohľadniť rozdiel v jeho situácii v porovnaní so situáciou mladého poľnohospodára, ktorý preberá podnik a stáva sa jeho jediným vedúcim. Podľa jeho názoru je však článok 7 ministerskej vyhlášky v rozpore s týmto

<sup>2</sup> Cieľom ŠV je určiť ekonomickú veľkosť podnikov. Opisuje výrobný potenciál podnikov. [omissis]

<sup>3</sup> Odôvodnenie 5 nariadenia Komisie č. 807/2014



ustanovením. K tomuto rozporu by nedošlo, ak by sa ŠV zohľadňoval pomerne k prevzatému podielu v poľnohospodárskom podniku.

33. [omissis]
34. Valónsky región sa domnieva, že článok 2 sa netýka možnej diskriminácie medzi mladým poľnohospodárom, ktorý sám preberá podnik, a mladým poľnohospodárom, ktorý vstupuje do už existujúceho podniku, ale iba zakazuje členským štátom diskrimináciu na základe právnej formy subjektu. Poukazuje na to, že „európska právna úprava zahŕňa podporu na začatie podnikateľskej činnosti do rámca podpory na prevzatie poľnohospodárskeho podniku a na jeho prevádzkovanie mladými ľuďmi“.
35. Podporu však možno poskytnúť, ako stanovuje valónska právna úprava, v prípade začatia podnikateľskej činnosti prostredníctvom prevzatia, t. j. „*nadobudnutia celého existujúceho poľnohospodárskeho podniku alebo jeho časti mladým poľnohospodárom*“<sup>4</sup>, mladému poľnohospodárovi, ktorý nemusí byť jediným vedúcim poľnohospodárskeho podniku, avšak musí mať skutočnú kontrolu nad podnikom.
36. V tomto prípade má mladý poľnohospodár [omissis] kontrolu nad poľnohospodárskym podnikom spoločne s osobami, ktoré nie sú oprávnené na získanie spornej podpory.
37. Preto existujú pochybnosti o týchto otázkach:
- ako sa majú vykladať článok 2 nariadenia č. 807/2014, pokiaľ ide o osobitné podmienky, ktoré sa majú stanoviť pre prístup k podpore pre mladého poľnohospodára, ktorý nezakladá podnik ako jediný vedúci podniku, a ustanovenie „*podmienky rovnocenné s podmienkami, ktoré sa vyžadujú v prípade mladého poľnohospodára, ktorý zakladá podnik ako jediný vedúci podniku*“;
  - či toto ustanovenie bráni tomu, aby článok 7 ministerskej vyhlášky z 10. septembra 2015 nestanovoval povinnosť zohľadniť pri určovaní ŠV, ktorý sa použije ako kritérium pri stanovovaní hornej prahovej hodnoty, iba podiel mladého poľnohospodára v poľnohospodárskom podniku alebo pracovné jednotky.

### **II.3. O prejudiciálnej otázke**

38. [omissis]
39. [omissis]

<sup>4</sup> Článok 17 nariadenia valónskej vlády

40. [omissis]
41. [omissis]
42. Zamietavé rozhodnutie Valónskeho regiónu je založené na prekročení hornej prahovej hodnoty. Bolo by preto vhodné položiť v tomto ohľade otázku. Dôležitým prvkom je pritom aj pojem „jediný vedúci poľnohospodárskeho podniku“.
43. Z tohto dôvodu treba položiť otázku formulovanú tak, ako sa uvádza vo výrokovej časti.

**Z TÝCHTO DÔVODOV,**

[omissis]

**Tribunal de première instance de Namur** (Súd prvého stupňa Namur, Belgicko)  
[omissis]

44. rozhodol prerušiť konanie vo veci samej a položiť Súdnemu dvoru túto otázku:

*„Bránia články 2, 5 a 19 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1305/2013 zo 17. decembra 2013 o podpore rozvoja vidieka prostredníctvom EPFRV a o zrušení nariadenia Rady (ES) č. 1698/2005, v spojení s článkom 2 nariadenia Komisie (EÚ) č. 807/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1305/2013 o podpore rozvoja vidieka prostredníctvom EPFRV a ktorým sa zavádzajú prechodné ustanovenia, tomu, aby členské štáty v rámci vykonávania týchto ustanovení pri stanovovaní horných a dolných prahových hodnôt zohľadnili celý poľnohospodársky podnik a nie iba podiel mladého poľnohospodára v tomto podniku a/alebo pracovné jednotky, pokiaľ je poľnohospodársky podnik organizovaný vo forme de facto združenia, v ktorom mladý poľnohospodár nadobúda nedeliteľný podiel a stáva sa vedúcim poľnohospodárskeho podniku, avšak nie jediným?“*

[omissis]